附件一

**敦煌文化研究与翻译国际研讨会暨**

**中国文化外译高级研修班日程安排**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **8月7日** | 全天 | 注册报到、入住办理 |  |
| **8月8日** | **敦煌文化研究与翻译国际研讨会** | | |
|  | 9:00-9:35 | 领导致辞 |  |
|  | 9:35-10:00 | 项目成果首发式 |  |
|  | 10:00-10:30 | 茶歇 |  |
|  | 10:30-11:50 | 大会发言 |  |
|  | 11:50-14:30 | 午餐、午休 |  |
|  | 14:30-18:10 | 分论坛研讨 |  |
|  | 18:10-18:20 | 会议总结 |  |
| **8月9日** | **中国文化外译高级研修班** | | |
|  | 8:30-9:00 | 高级研修班学员签到 |  |
|  | 9:00-12:00 | 中国文化翻译与外宣、外事工作 | 主讲：黄友义（中国翻译协会常务副会长、中国翻译研究院副院长） |
|  | 14:00-15:20 | 中国文化翻译实践案例-以艺术作品的语言文化差异为例 | 主讲：吴芳思Frances Wood（大英图书馆原中文部主任） |
|  | 15:30-17:00 | 中国文化翻译实践案例-以文学作品的语言文化差异为例 | 主讲：冯锦荣（香港大学中文系教授） |
| 8月10日 | 9:00-12:00 | 中国文化翻译实践案例-以中国译制艺术与国际传播为例 | 主讲：麻争旗（中国传媒大学外语学院教授、全国高校影视艺术学会影视国际传播专业委员会副主任委员） |
|  | 14:00-17:00 | 中国文化遗产翻译实践案例-敦煌文化翻译现状与思考 | 主讲：王谋清（甘肃省翻译工作者协会会长、西北民族大学外国语学院院长、教授） |
| 8月11日 | 9:00-11:45 | 中国文化翻译与国际城市形象塑造 | 主讲：陈明明（中国翻译协会常务副会长，中国驻瑞典、新西兰原大使，外交部翻译室原主任） |
|  | 11:45-12:00 | 互动交流、结班 |  |